

語学

イベント協力

国際理解

ホストファミリー

日本語サポート



国 際 交 流
サ ポ ー タ ー
登 録 の
ご あ ん な い

公益財団法人山形県国際交流協会 (AIRY) <http://www.airyamagata.org>



山形市国際交流協会 (YIFA) <http://www.yifa.jp>

日本人にとっても外国人にとっても住みよい「多文化共生社会」の実現に向けて、両協会では様々な取り組みをしていますが、何よりも地域の皆様のサポートが必要不可欠です。

ぜひ多くの方々のご協力をお待ちしておりますので、ご登録よろしくお願いたします。



○登録分野○

語学

【通訳】 イベントやレセプションなど外部依頼によるものや両協会が主催する事業においての通訳。

【翻訳】 手紙文や掲示物、チラシなどの翻訳。

*翻訳は YIFA のみ

ホストファミリー *AIRY のみ

自治体や教育機関、国際交流関係団体等からの依頼で、来県する外国人などのホームステイの受け入れをしてくださる家庭を募集しています。また、宿泊を伴わないホームビジットの受け入れをしてくださる方も募集しています。

イベント協力

県協会および市協会が企画する各種イベントのお手伝いをしてくださる方を募集します。事前の企画・準備や、前当日のみのお手伝いなど、様々な形で参加が可能です。

日本語学習サポート

居住地域に教室がないこと、学習希望者の生活パターンと教室開催日・時間が合わないことなどから、日本語を習いたくても習えない方がいます。そういった方の学習をサポートしてくださる方を募集します。

※両協会から紹介する日本語サポートは、基本的に無償で行なっていただきます。

国際理解 *AIRY のみ

学校や地域の様々な所へ出向き、各国の文化紹介や、依頼者のニーズにあわせた活動をしてもらいます。特に小学校からは各国の簡単なゲームや学校制度の違い、中学・高校からはテーマに沿ったディスカッション等を要望されるケースが多いようです。



「クリスマスマーケット」へ当日ボランティアとして参加



サポーター向け研修会もあります (写真は日本語学習ボランティア向け研修会)

登録条件

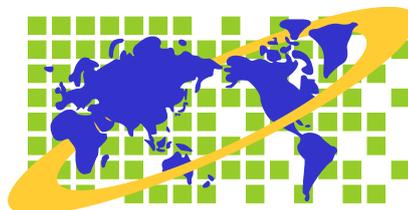
興味や関心のある方は誰でも登録可能です。ただし、「日本語サポート」は、山形県国際交流協会または他団体が主催する養成講座、研修会、通信講座の受講歴があることとします。

登録方法

別紙登録用紙に記入し、協会に提出してください。どちらの協会でも手続きされても結構です。

登録受付

随時受け付けしています。



登録について

別紙の登録用紙で、公益財団法人山形県国際交流協会（AIRY）と山形市国際交流協会（YIFA）の両方に登録となります（国際理解についてはAIRYのみ実施しております）。なお、サポーターに登録をご希望の方へは、会員登録をお願いしております。併せてお手続きをお願い致します。

登録後の活動

両協会または外部団体・個人から要請があった場合、その条件等に合う方を登録者の中から本人の了承を得て紹介します。この場合、活動内容の詳細と待遇等については、基本的に当事者間でお話していただくこととなります。なお、協会が主催する研修会等があります。

（※市協会では、原則的に山形市と山形市近郊の市にお住まいの方のみへお声掛けさせていただきます）

登録者の保護

登録者の情報は、両協会が責任を持って管理し、直接外部へ出すことはしません。

※ただし、公益財団法人山形県国際交流協会と山形市国際交流協会では情報を共有いたしますので、ご了承ください。

登録内容の変更及び辞退

登録は毎年自動更新されます。登録内容に変更があった場合、やむなく活動できなくなった場合は、どちらかの協会にお申し出ください。

その他

・両協会は、紹介後の当事者同士のトラブル、交渉に関しては一切関与せず、責任を負いません。

これまでの実績の一例

<AIRY>

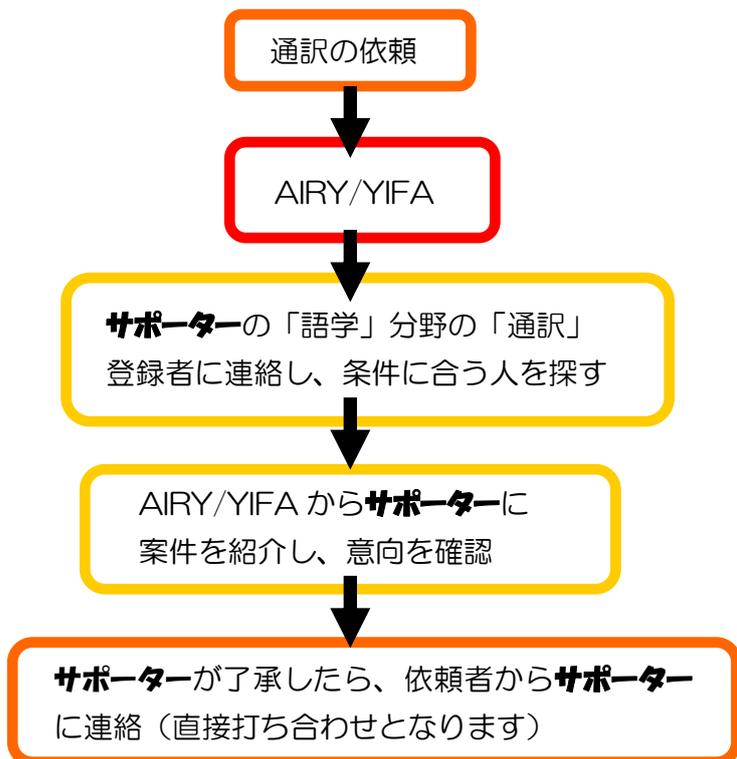
- ・ 県内観光施設と外国の旅行エージェントとの商談会通訳
- ・ 学校での出前講座
- ・ やまがた雪フェスティバルなどでの外国人観光客への通訳
- ・ ホストファミリー紹介
- ・ 外国出身者への日本語マンツーマン指導

<YIFA>

- ・ クロアチア大使館 大使来形時随行通訳
- ・ 外国からの来客時観光案内随行通訳
- ・ ハロウィンやクリスマス等国際交流イベントでのボランティアスタッフ
- ・ 山形花笠まつりパレードに出場する外国人の通訳

紹介までの具体的な流れ

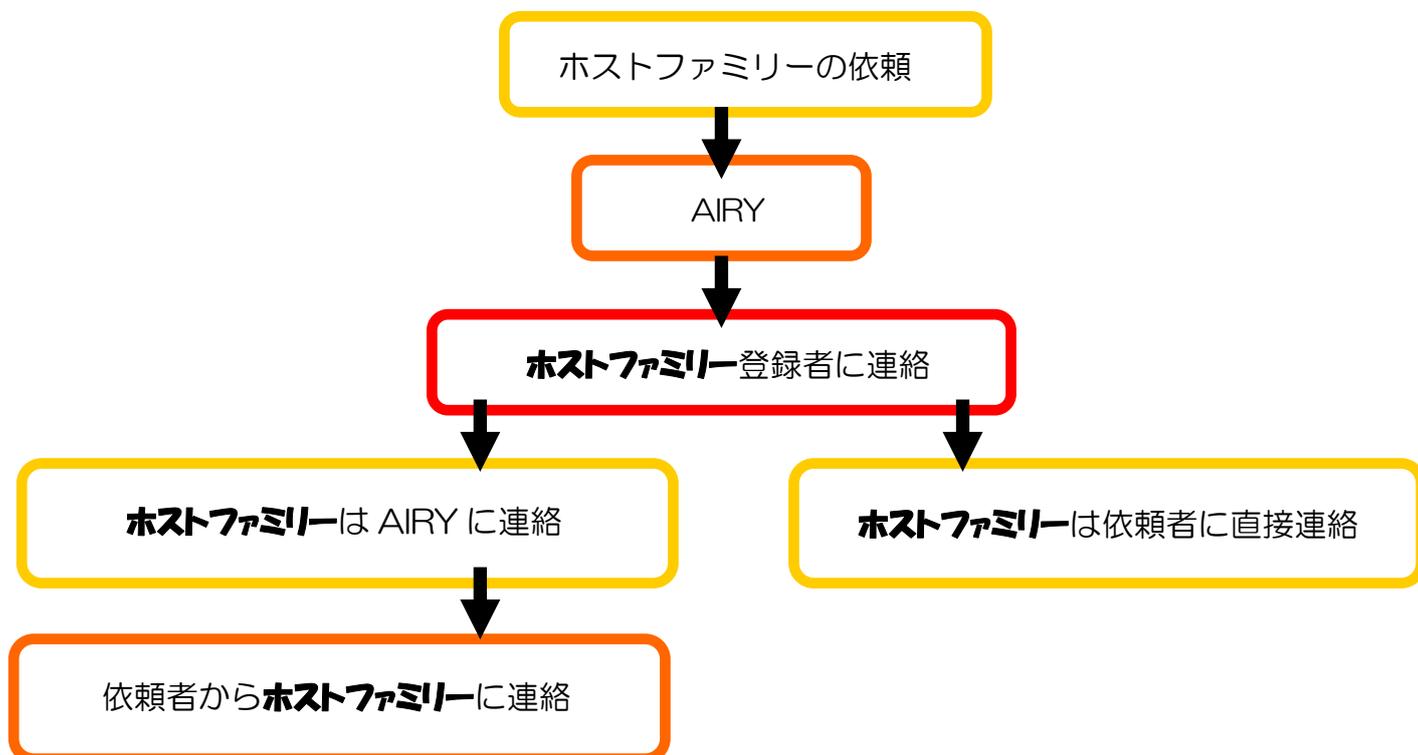
<例1> 「通訳」の場合



<例2> 「日本語サポート」の場合



<例3> ホストファミリーの場合（AIRYのみ）



お問合せ

公益財団法人山形県国際交流協会 TEL:023-647-2560/FAX:023-646-8860/Email:info@airyamagata.org

山形市国際交流協会 TEL:023-647-2277/FAX:023-647-2278/Email:yifa@ma.catvy.ne.jp

いずれも 〒990-8580 山形市城南町1丁目1番1号 霞城セントラル2階